

Mansfield Park에 관하여

문 우 상

*Mansfield Park*는 1811년 2월에 착수되어 1813년 여름에 완성되고, 1814년 5월에 출판되었다. Jane Austen은 언니 Cassandra에 보낸 편지에서 이 소설은 새로운 것에 관한 하나의 시도이며 聖職叙任에 관한 것이라고 말하고 있다.

Now I will try to write of something else, and it shall be a complete change of subject—ordination—I am glad to find your enquiries have ended so well.¹⁾

그런데 Pinion은 Austen이 'ordination'을 성직이외의 다른 것을 뜻하고 있는지 확실치 않으나, 그것은 질서있는 사회를 지배하는 원리에 관해서 쓰일 수 있다고 말하고 있다.

It is not certain whether Jane Austen intended 'ordination' in a sense other than clerical; contemporaneously it could be used with reference to the principles governing an orderly or civilized society.²⁾

이와 관련해서 Sotherton Court를 방문했을 때 Edmund Bertram이 다 음과 같이 말한 것을 생각하면 그 내용이 명백해 질 것이다.

...I mean to call them the arbiters of good breeding, the regulators of refinement and courtesy, the masters of the ceremonies of life. The *manners* I speak of, might rather be called *conduct*, perhaps, the result of good principles.³⁾

- 1) R.W. Chapman, ed., *Jane Austen's Letters to her sister Cassandra and others* (Oxford: Oxford University Press, 1959), p. 298.
- 2) F. B. Pinion, *A Jane Austen Companion* (London: Macmillan Press, 1976), pp. 104-105.
- 3) Jane Austen, *Mansfield Park*, ed. R.W. Chapman (Oxford: Oxford University Press, 1978), p. 93.

Sir Thomas Bertram이 슬퍼한 것은 결국 딸들에게 그들의 생활을 바르게 이끌어 주는 실제적인 원리가 결여되어 있다는 것이며, 그들이 종교를 믿기는 하나 그들의 마음과 기질에 아무런 도덕적 영향을 미치지 못하는 단순한 이론적인 것에 불과하다. Austen이 이 소설의 소재를 다루는 방법을 보면, 그녀의 관심이 크게 변하고 기교 또한 많이 향상된 것을 알 수 있다. Austen 자신이 敘述者로서 주인공을 대신하여 매우 큰 역할을 하고 있다는 것이다. 주인공인 Fanny는 Elizabeth와 Elinor처럼 사건을 실제로 대하는 렌즈가 아니다. Fanny가 등장하지 않는 많은 중요한 장면이 있으며, 예컨대 Henry Crawford가 그의 누이동생 Mary에게 Fanny와 희롱삼아 연애하려는 계획을 말하거나 그후 자기가 놓은 덫에 걸려서 그녀와 결혼하려는 의사를 고백할 경우가 바로 그것이다. 그리고 Maria가 Mr. Rushworth와 결혼하려는 이유, Mrs. Norris의 Fanny에 대한 태도, Sir Thomas Bertram의 행동에 관한 원리와 규칙 등, Fanny이외의 인물들의 동기와 감정에 관한 많은 분석이 있으며, Fanny가 사소한 역할만을 하게 되는 사건에 많은 시간과 역점이 주어지고 있다. 따라서 Austen은 그녀의 기타의 소설과는 다른 원리에서 이 소설을 구성하고 있는 것이 분명하며, 한층 넓은 범위와 여러가지 화제를 솜씨있게 다루는 능력을 보여 주고 있다.

Mansfield Park의 세계는 Austen이 쓴 다른 소설보다 한층 다양한 인물과 배경을 담고 있으며, 주요한 인물은 전적으로 젊은 사람들뿐만이 아니고 늙은 사람과 젊은 사람이 함께 그들의 인격과 도덕관을 시험하게 되는 경험에 얽혀 들게 된다. 이 소설은 Maria Ward의 결혼에서 그들의 자녀들의 결혼에 이르는 약 30년간에 걸치고 있으며, Mansfield의 목사관에서 Norris부부, Portsmouth의 Price집안, Henry Crawford와 Mary Crawford의 가정의 여러가지 사건을 동시에 다루고 있다. Gooneratne는 'In a world that extends, as this one does, not only in space but in time..., a unifying principle is essential if the variously interesting characters and incidents of the novel are to coalesce'라고 말하고, 그 원리는 'the advantage of early hardship and discipline, and the consciousness of being born to struggle and endure'라고 요약하고 있다.⁴⁾ 이 원리는 Mansfield Park의 Bertram집안, London의 Crawford집

4) Yasmine Gooneratne, *Jane Austen* (Cambridge: Cambridge University Press, 1970), p. 105.

안, 그리고 Portsmouth의 Price집안등 그들 각자의 경험을 통하여 예시되고 있다. 이 소설의 주제는 단지 한 여주인공의 개심이 아니고 그것은 고도로 조직된 사회 즉 Mansfield Park에 사는 사람들이 구성하는 사회의 붕괴와 그 후의 개선에 관한 것이다.

Fanny는 10세에 Portsmouth에 있는 가난한 양친의 집을 떠나 Mansfield Park에 와서 살게 된다. 이곳 주인인 이모부 Sir Thomas Bertram과 이모 Lady Bertram은 그녀의 집이 가난하고 더우기 10명의 자식들이 있는 것을 동정하여 그 궁상을 도우려고 그녀를 데려온 것이다. 이리하여 Fanny에게는 인생은 곧 용감하게 직면하고 끈기있게 참아야 할 싸움이라고 하겠다. 따라서 Fanny는 이곳에서 당하는 멸시, 박해, 자기 연민과 세속적인 것에 대한 유혹에도 불구하고 높은 도덕률과 생기있는 의무감에 따라서 행동하려고 노력한다. 그녀는 호의와 동정을 받으면서 그녀의 사촌들 사이에서 성장하며 교육을 받는다. 그러나 그들중의 한 사람을 제외하고는 모두 그녀를 멸시하고 그녀의 무식을 비웃고 그녀를 이용하려 한다. 둘째 오빠인 Edmund만이 그녀의 집안일을 묻고, 사랑하는 오빠 William에게 편지를 쓰도록 편지지를 가져다 주며, 다른 가족들이 전혀 느낄 수 없을 듯한 깊은 동정과 사랑으로 항상 그녀를 대한다. 이리하여 그는 그녀의 지능과 분별력을 이해할 정도로 그녀를 잘 알게 된다. 그의 끊임없는 격려와 사랑은 Mrs. Norris의 짓궂은 언동이 주는 마음의 아픔을 위로하고 보호하여 큰 도움을 그녀에게 준다. Mrs. Norris는 사소한 일이지만 끊임없이 Fanny를 학대하는 것이 자기의 의무라고 믿으며, 그녀에게 가난과 남에게 의지하고 있는 신세, Maria와 Julia에 비하여 인물, 지력, 사회적 위치가 열등하다는 것을 항상 회상시키고 있다. 그녀는 이곳에 올때 부터 Mrs. Norris로 말미암아 비참한 심경에 빠지게 된다.

Mrs. Norris had been talking to her the whole way from Northampton of her wonderful good fortune, and the extraordinary degree of gratitude and good behaviour which it ought to produce, and her consciousness of misery was therefore increased by the idea of its being a wicked thing for her not to be happy.⁵⁾

Edmund가 아무도 보호해 주지 않는 불행한 Fanny를 옹호하고 격려

5) *Mansfield Park*, p. 13.

하게 되니 그녀는 그에게 특별한 애착심을 느끼게 되고 그로서는 예상도 하지 않은 일이나 이것은 사랑으로 변하고 있었다. 그녀는 17세에 몹시 민감하고 수줍고 진중한 여성의 모습을 보인다. 이 소설을 통하여 그녀의 성격에는 자기모순은 전혀 찾아 볼 수 없으며, 행동은 일관성이 있고 조금도 흔들리지 않는다. 이것은 그녀에게 일정한 뚜렷한 가치관이 있다는 것을 명백히 말해 주는 것이다. 그녀는, 불공평한 대우를 참는다는 것은 길러야 할 정신적 습성이며, 그것은 Mansfield의 생활에서 일어나는 짜증나는 일에 대하여, 화를 내지 않고, 불행한 느낌을 갖지 않으려면, 마음의 평온에 꼭 있어야 할 기율이라고 믿는다. 그런데 Edmund는 Fanny가 자기연민과 우울한 마음을 극복하려고 홀로 싸우고 있다는 것을 전혀 짐작하지 못한다. 그는 이와같은 경험이 없기 때문에, Fanny가, 거의 자기를 잊었을 듯하는 Portsmouth의 가족에도 또한 현재 그 존재가 무시되고 있는 Bertram집안에도 속하지 못하고 있다는 뼈저린 생각을 이해하지 못한다.

Mansfield Park의 보호자인 Sir Thomas는 재산관리의 일로 West Indies의 Antigua로 장기간 체류할 예정으로 영국을 떠난다. 그의 부채 중에 Mansfield의 목사의 부인 Mrs. Grant의 이복동생인 Henry Crawford와 Mary Crawford가 London에서 이곳으로 찾아 온다. 그후 Bertram집안의 젊은이들과 Crawford남매의 사교가 시작되고, 그들은 함께 Maria가 최근 약혼한 Mr. Rushworth의 영지인 Sotherton Court를 방문하는 모임을 갖게 되었다. 그후 Tom의 친구인 Yates가 Mansfield를 찾아 온 것이 계기가 되어 연극을 상연하자는 의견이 나와 *Lovers' Vows*를 택하게 되었다. 그러나 Edmund와 Fanny만은 그것에 반대한다. 연극은 상연한다는 것은 그 결과에서 알 수 있는 바와같이 분명히 잘못된 것이다. Henry는 Maria와 Julia와 희롱할 기회를 갖게 되어, 그들의 야비한 감정이 마음대로 발휘된다. Edmund는 그의 원칙을 버리고 극상연에 동의하도록 강요를 받아 Mary에 굴복하는듯 보인다. Fanny의 마음은 참담해지고 Sir Thomas가 돌아올 무렵에는 집안은 완전히 어지럽게 되고 모든 것이 무질서하게 된다. 사실 Sir Thomas가 부채중이고 보면, Edmund가 연극에 반대하는 것은 당연하다.

It would be taking liberties with my father's house in his absence which could not be justified.⁶⁾

6) 앞책 p. 127.

또한 그들이 택한 연극에 Fanny가 반대하는 이유도 매우 옳다고 생각된다.

Agatha and Amelia appeared to her in their different ways so totally improper for home representation—the situation of one, and the language of the other, so unfit to be expressed by any woman of modesty, that she could hardly suppose her cousins could be aware of what they were engaging in.⁷⁾

이처럼 Edmund는 처음에는 극상연에 대하여 Fanny와 마찬가지로 굳게 반대한다. 그러나 그 후로 그가 극에 참가할 것을 결정했다는 말을 하자, 그녀는 몹시 실망한다. 그는 이와같이 태도를 바꾸게 된 논거를 그럴듯하게 말한다. 즉 그들이 거의 알지 못하는 이웃사람을 청하여 Mary의 상대역을 맡도록 한 것이 옳지 않다는 것이다.

Put yourself in Miss Crawford's place, Fanny. Consider what it would be to act Amelia with a stranger...as she probably engaged in the part with different expectations—perhaps, without considering the subject enough to know what was likely to be, it would be ungenerous, it would be really wrong to expose her to it.⁸⁾

그래서 그가 그 역을 맡아야 한다고 설명한다. 여기서 우리는 Fanny와 함께 이것이 그의 진정한 이유가 아니라는 것을 알 수 있다. 그는 Mary를 사랑하고 있으며 Charles Maddox가 그녀의 상대역을 한다는 생각에 몹시 질투를 느낀다.

Sir Thomas가 예기치 않게 돌아오게 되어 극상연은 중단이 되고 외면상으로는 자식들 사이에 질서가 회복된다. Crawford 남매의 영향으로 이미 그들은 서로 질투하고 경쟁하며 이기심에 빠져 분열이 일어났다.

그후 Maria는 Mr. Rushworth와 결혼하여 약혼을 이행하고 Julia를 데리고 Mansfield를 떠나게 되어 Fanny는 이전보다 자주 사교적인 모임에 참여하지 않을 수 없게 된다. Fanny의 Edmund에 대한 사랑이 다른 사람의 접근을 허용하지 않는다는 것을 알지 못하는 Henry는 그녀와 희롱삼아 사랑을 시작한다. 그가 Fanny를 잘 알게되자 그녀를 진정으로 사랑하고 결혼하려는 생각을 갖게 된다. 그러나 Fanny는 처음부터 그

7) 앞책 p. 137.

8) 앞책 pp. 154-155.



를 못마땅하게 생각하고 그의 사랑의 고백과 결혼의 제의를 받아들일 수 없다고 생각한다. 그런데 Henry가 그녀의 오빠 William의 진급을 위하여 진력하게 되자 그녀는 점점 난처하게 된다. 또한 Sir Thomas와 Edmund는 함께 Fanny에게 그의 제의를 받아 들이도록 권고하지만, 이것을 거부한다. 따라서 Sir Thomas의 무서운 비난을 받게 되고 그것을 참고 견디야만 한다.

I had thought you peculiarly free from wilfulness of temper, self-conceit... But you have now shewn me that you can be wilful and perverse, that you can and will decide for yourself, without any consideration or deference for those who have surely some right to guide you without even asking their advice... You think only of yourself; and because you do not feel for Mr. Crawford exactly what a young, heated fancy imagines to be necessary for happiness, you resolve to refuse him at once.⁹⁾

Fanny는 Sotherton의 방문과 Mansfield의 극상연에 있어서의 Henry의 지나친 행동에서 판단하여 한결같이 그의 호의와 친절을 거절한다. 그녀의 이러한 태도와 조심성이 옳다는 것은 그가 마침내 Maria와 함께 도망간다는 사실로 증명되 된다. Fanny는 Mary가 Henry에 못지않게 도덕적으로 타락하고 있다고 믿으나, Edmund에게 영향을 미쳐 그를 그녀와 멀리하게 하려고는 하지 않는다. Mary는 이기적이고 농사철의 농민들의 일에 무감각하여, 수확기에 있어서 집을 운반하는 마차가 얼마나 소용되는지를 전혀 알지 못한다.

"I was astonished to find what a piece of work was made of it! To want a horse and cart in the country seemed impossible, so I told my maid to speak for one directly; and as I cannot look out of my dressing-closet without seeing one farm yard, nor walk in the shrubbery without passing another, I thought it would be only ask and have, and was rather grieved that I could not give the advantage to all. Guess my surprise, when I found that I had been asking the most unseasonable, most impossible thing in the world, had offended all the farmers, all the labourers, all the hay in the parish."¹⁰⁾

Mary는 이에 관한 이야기를 계속하면서 다음과 같이 말한다.

"...but coming down with the true London maxim, that every thing is to

9) 앞책 p. 318.

10) 앞책 p. 58.

be got with money, I was a little embarrassed at first by the sturdy independence of your customs."¹¹⁾

모든 일에 관한 그녀의 생각의 밑바닥에는 금전에 관한 그녀의 견해가 자리잡고 있으며, 돈이 없으면 아무런 것도 가치가 없으며, 심지어 사랑하는 사람과의 결혼도 그러하며, 많은 돈을 얻지 못하는 일은 전적으로 가치가 없다는 것이다. 그런데 Fanny는, Edmund가 혹시라도 Mary가 가치없는 여자라는 것을 발견하게 된다면, 그것은 그가 스스로 깨닫게 되리라고 믿고 굳이 그에게 말하지 않는다.

Fanny는 자기훈련과 겸손, 그리고 인내심으로 오래도록 생활한 결과로 행복을 얻게 된다는 것은 명백한 사실이다. 그녀의 생활은 모든 점에서 사촌인 Maria와 크게 대조가 되며, Maria의 무책임한 이기적인 행동은 우리들의 주목을 끈다. 그녀는 묘령에 이르자 허영과 천박한 행동을 보이며 금전을 위하여 결혼하려는 전형적인 야심을 품고 자랐다.

Being now in her twenty-first year, Maria Bertram was beginning to think matrimony a duty; and as a marriage with Mr. Rushworth would give her the enjoyment of a large income than her father's, as well as ensure her the house in town, which was now a prime object, it became, by the same rule of moral obligation, her evident duty to marry Mr. Rushworth if she could.¹²⁾

여기서 말하는 의무는 그녀가 인정하는 다만 몇가지 의무중의 하나에 불과하다. 왜냐하면 아버지의 딸로서 Maria도 Julia도 그에게 대한 별다른 의무감이 없기 때문이다. 어른으로서 Maria가 생각하는 의무감이란 단지 자기자신에 대한 것이며, 그것은 자기의 부와 향락을 더하기 위한 것에 관련된 것이다. 그들은 아버지의 역할이 지금까지 오직 否定的인 것이었기 때문에 아버지가 Antigua로 떠나게 되자 일종의 해방감마저 느낀다.

They were relieved by it from all restraint, and without aiming at one gratification that would probably have been forbidden by Sir Thomas, they felt themselves immediately at their own disposal, and to have every indulgence within their reach.¹³⁾

11) 앞책 p. 58.

12) 앞책 pp. 38-39.

13) 앞책 p. 32.

이 소설은 재능있고 훈련받은 사람들의 마음의 평화를 파괴하는 이기심에 관한 훌륭한 연구이다. Bertram집안은 모두 총명하고 교육있는 사람들이다. Sir Thomas는 생각이 깊고 신중하고 분별력이 있으며, 공평하며, 인자하다. 그는 또한 책임감이 강하고 의무감에 대한 신념을 가지고 있다. 그는 처음부터 자기가 속하는 사회의 최상의 원리와 권위를 구현하고 있다. Fanny를 말아서 교육하고 돌보려는 너그러운 결정은 참된 온정이 결여된 이론에 자극된 것이다. 즉 그의 원리는 이론적이어서 'the distinction proper to be made between girls as they grow up'.¹⁴⁾에 관한 그의 온당치 않은 관심으로 말미암아 그는 그와 Mrs. Norris가 Fanny와 그녀의 사촌들을 철저히 구별하는 태도와 방법이 옳지 않다는 것을 깨닫지 못한다. 그는 공정하고 선의를 가진 사람이지만 Antigua에서 돌아 오기 전까지는 Fanny에 대하여 몹시 비판적인 태도였다. 그의 인격은 영국을 떠나서 가족과 헤어져 있는 사이에 변하고 태도도 달라졌다.

His manner seemed changed; his voice was quick from the agitation of joy, and all that had been awful in his dignity seemed lost in tenderness.¹⁵⁾

그는 Fanny를 고맙게 여기며 자식들에게도 다정하게 대하지만 때는 다소 늦은 감이 있다. 그는 Maria에게 Mr. Rushworth와의 약혼을 철회할 생각이 있느냐고 묻는다. Maria는 지금까지 지나치게 근엄한 태도를 보여왔던 아버지에게 솔직하게 이야기를 못한다. Lady Bertram은 전혀 무기력하고 부주의하며, 의지의 행사, 노력, 독자적 판단이 불가능하다. 그러나 남편의 도움으로 모든 중요한 문제를 올바르게 판단한다. 그러나 사실상 생각하고 행동하고, 관심을 갖는 일이 별로 없다. 그녀는 악의가 없고 온화한 성격이기는 하지만 인간적인 동정심이 없다는 것은 남편과 함께, 세상사에 대한 그들의 태도에서 분명하게 나타나고 있다. 그녀는 무감각하고 나태하므로 Mansfield Park의 보호자로서 역시 쓸모없고, 어머니로서도 책잡힐 점이 많다.

She was too indolent even to accept a mother's gratification in witnessing their success and enjoyment at the expense of any personal trouble.¹⁶⁾

14) 앞책 p. 10.

15) 앞책 p. 178.

16) 앞책 p. 35.

Lady Bertram의 무관심은 집안일을 맡고 있는 Mrs. Norris의 심술긋은 행동에 비하면 그다지 마음에 거슬리는 것은 아니지만 이것 역시 이기심과 냉담한 태만과 다름이 없다. 이러한 어머니의 이기심이 딸들에게까지 미치게 된다. 그녀는 아름답게 차려 입고 소파에 앉아 자식들보다도 자기의 애완용 발발이 생각을 하며 나날을 보내는 여자이다.

To the education of her daughters, Lady Bertram paid not the smallest attention. She had not time for such cares. She was a woman who spent her days in sitting nicely dressed on a sofa, doing some long piece of needlework, of little use and no beauty, thinking more of her pug than her children.¹⁷⁾

그녀는 남편이 Mansfield Park를 떠나 여행길에 오를 때, 남편이 떠나는 것을 물론 좋아하지 않으나 그의 여행길에서의 신상의 안전에 대하여는 아무런 걱정도 하지 않는다. 이처럼 그녀는 자기의 일신상의 평안만을 생각하는 이기심에 가득 찬 여자이다.

...she was not disturbed by any alarm for his safety, or solicitude for his comfort, being one of those persons who think nothing can be dangerous or difficult, or fatiguing to any body but themselves.¹⁸⁾

가족의 분열과 불명예의 근원으로서의 이기심은 Crawford 남매의 영향으로 제 2 세대에 다시 나타나며, Maria와 Julia는 Henry의 관심을 끌려고 서로 질투하며 싸우고 그들 사이에 불화가 생긴다.

...the sisters, under such a trial as this, had not affection or principle enough to make them merciful or just, to give them honour or compassion. Maria felt her triumph, and pursued her purpose careless of Julia; and Julia could never see Maria distinguished by Henry Crawford, without trusting that it would create jealousy, and bring a public disturbance at last.¹⁹⁾

Mrs. Norris의 Mansfield Park에 있어서의 지위는 사실 그곳에 예속되어 있는 처지이지만 Lady Bertram의 무기력함과 Sir Thomas의 호의에 의하여 그곳의 일을 대부분 맡아서 다스리고 있다. 그녀는 이 소설

17) 앞책 pp. 21-22.

18) 앞책 p. 32.

19) 앞책 pp. 162-163.

에서 흥미있는 단순한 엑스트라가 아니라 소설의 중요한 사건의 발전에 직접적인 책임이 있는 인물이다. 조카들의 교육을 감독하고 차녀들을 다스리는 일은 거의 그녀의 책임이다. 그녀는 조카딸들을 훈육함에 있어서 특히 Maria와 Julia에게 이기적인 자만심을 조장하여 마침내 인생의 실패를 초래시키고, Fanny에게는 냉혹한 태도를 보이며 괴로움을 준다. 그러나 그녀는 모든 것을 체념하고 그것을 받아 들이고 참는다. 그리하여 끝으로 Fanny에게는 행복한 생활이 보장된다. Mrs. Norris는 주어진 위치와 권한을 즐기고 있기는 하지만 동생의 대리역을 한다는 사실이 자기의 위치가 낮다는 것을 항상 생각나게 한다. 따라서 그녀의 불만은 그것을 해소시키려는 그녀의 노기를 먼 행동에 나타나고 있다. 그녀의 큰 결함은 역시 이기적인 태도이며 침착성이 없고 현명하지 못한 간섭이다. Maria의 불행한 결혼을 주선한 것도 바로 그녀이다.

"If I had not been active," said she, "and made a point of being introduced to his mother, and then prevailed on my sister to pay the first visit, I am as certain as I sit here, that nothing would have come of it... I was ready to move heaven and earth to persuade my sister, and at last I did persuade her. You know the distance to Sotherton; it was in the middle of winter, and the roads almost impassable, but I did persuade her."¹⁹⁾

그리고 Fanny를 Mansfield로 데리고 와야한다는 것을 제외한 것도 바로 그녀이며, 지금까지 Price집을 위해서 행한 모든 일을 능가하는 듯 보이는 이 최근의 자비로운 생각은 Mrs. Norris가 자식을 갖고 싶은 자연스러운 욕망에 자극된 것이라고 Sir Thomas는 생각한다. 따라서 그는 그녀가 Fanny의 양육을 전적으로 맡거나 적어도 그 일에 참여한 것을 주장하리라고 기대한다. 그러나 이러한 추측은 완전히 어긋나게 된다. Mrs. Norris는 "the little girl's staying with them, at least as things then were, was quite out of the question".²⁰⁾이라고 말하며 남편의 건강을 이유로 하여 Fanny를 맡을 수 없음을 밝힌다. 그녀는 자기로서는 아무런 금전적인 부담을 받지 않고서 남의 신세를 지고 있는 Fanny를 이용하고 굴욕감을 주고 괴로움을 줌으로서 만족감을 얻는다. Fanny의 일상생활은 Mrs. Norris의 지시를 받지만 다행히도 그녀의 앞길은, 냉담하고 비판적이지만 책임감있고 조심스럽고 공정한 Sir Thomas

19) 앞책 pp. 188-189.

20) 앞책 p. 9

의 지배를 받게 된다. Mrs. Norris는 아마도 자칭 Mansfield의 보호자의 한 사람이라고 생각하지만, 그녀의 메마른 이기심과 어리석고 고약한 간섭은 그곳을 거의 파멸에 도달하게 한다. Tony Tanner는 다음과 같이 말하고 있다.

Mrs. Norris is far too addicted to 'arranging' things often cruelly, always wrongly; her mean officious ways are so devoid of delicacy and affection that they usually promote discomfort or disaster.²¹⁾

Fanny의 사촌들은 매력있고 이웃사람들에게 인기가 있어 많은 찬사를 받는다. Tom은 동생인 Edmund보다 총명하거나 신중하지 못하지만 그 태도가 부드럽고 상냥한 편이어서 친구가 많고 모두 그를 좋아한다. Maria와 Julia는 아름다움과 훌륭한 재예를 갖추고 부드럽고 예의가 있고 친절하다. 특히 Maria는 뛰어난 장점이 있어 천사와 같다고 생각하여 모두 자랑하며 기뻐한다. 그러나 겉보기로는 만족스러운 그들의 태도는 이기심을 은폐하고 있다. 그들의 교육을 위한 세심한 계획에도 불구하고 가장 기본적인 요소가 무시되어 왔다.

...it is not very wonderful that with all their promising talents and early information, they should be entirely deficient in the less common acquirements of self-knowledge, generosity, and humility. In every thing but disposition, they were admirably taught.²²⁾

아버지는 자식들을 걱정하였으나 밖으로는 다정하게 보이지 않고, 그 위엄에 놀리어 딸들은 그들의 생각을 자유롭게 말하지 못했다. 이리하여 그는 그들의 부족한 점이 무엇인지 알지 못했다. 그들의 이러한 성격의 결함은 Crawford 남매가 Mansfield에 오게되자 분명히 나타나고 불길한 결과를 초래할 위험이 짙어진다. Henry가 Maria를 칭찬하여 그녀의 허영심을 조장시키고 Julia는 언니를 질투하게 되어 서로 다정했던 그들은 서로 적대시 하게 된다. 그러나 이러한 그들의 불화는 아버지가 돌아온 후 Henry가 Mansfield를 떠나게 되자 이전의 상태로 되돌아 간다. 그후 Maria가 Mr. Rushworth와 결혼하게 되고 Julia는 언니를 따

21) Tony Tanner, "Jane Austen and 'the Quiet Thing,'" in *Critical Essays on Jane Austen*, ed B.C. Southam (London: Routledge & Kegan Paul, 1970), pp. 144-145.

22) *Mansfield Park*, p. 19.

라서 Brighton으로 떠난다. 그후 그들은 London으로 자리를 옮긴다. Fanny에게 들려오는 소식에 의하면 그들의 생각은 여전히 조금도 변하지 않고 이기적인 허영심에 사로 잡혀 Maria는 함정에 빠져 신세를 망친다. 그녀는 Henry를 London에서 다시 만나게 되어 이전에 느낀 정열이 다시 불붙게 된다. 그녀는 이 유혹에 대항할 수 있는 자제력과 분별력이 부족하여 결국 유혹을 물리치지 못한다. 그녀는 자기가 속하는 사회의 눈에는 죄인으로 보이지만, 그녀는 그 사회의 부패한 금전위주의 가치관과 그녀의 교육상의 결함의 희생자이다. 그러나 Mary의 죄는 사회적인 잘못보다는 그녀가 내면적으로 무엇인가 결여되어 있기 때문이며, 이것은 아버지가 딸들의 교육을 위한 계획에 있어 저지른 가장 무서운 실수이다. 그는 그 결여된 요소를 다음과 같이 슬픔에 잠겨 생각한다.

He feared that principle, active principle, had been wanting, that they had never been properly taught to govern their inclinations and tempers, by that sense of duty which can alone suffice.²³⁾

그릇된 교육으로 바르게 훈련되지 않은 성격으로 인하여, Maria는 처음부터 그녀 자신과 결혼을 파멸로 몰고 가리라고 예상되었다. Maria가 마침내 Mansfield의 구속에서 벗어나 넓은 London에서 자유로운 환경에 놓일 때 그녀에게 틀림없이 무슨 불행한 일이 일어날 것이다. Maria와 Julia는 그들이 가게 될 유행의 도시 London에 대하여 큰 기대와 즐거움을 품고 있으나, 그곳이 경박하고 실없는 곳임을 아는 Fanny와 Edmund는 그들이 가는 것을 불안하게 생각한다. Crawford 남매는 Mansfield Parsonage로 Mrs. Grant를 찾아 올 때, 이 유행의 세계의 판단의 기준과 가치관을 그곳으로 옮겨 오며, 그들은 비속하고 세속적인 신조를 따르고 그것에 의하여 행동한다. Bertram자매는 그들의 교육상의 결함으로 인하여 무의식중에 이 세속적인 신조를 향하여 쉽게 방향을 바꾼다. Crawford 남매의 가치관은 천박하며 Mary의 신조는 물질적인 가치외에는 어떤 가치도 존재하지 않는다는 것이며, 자기를 만족시키는 것만이 유일한 목표이다. 이러한 의견이 그녀의 결혼에 관한 냉소적인 언급에 나타나고 있다.

23) 앞책 p. 463.

...every body should marry as soon as they can do it to advantage... Every body is taken in at some period or other... it is, of all transactions, the one in which people expect most from others, and are least honest themselves.²⁴⁾

Mary에 따르면, 속임수란 교환행위에 있어서 예외라기 보다는 법칙이며, 특히 결혼에 있어서는 그러하다. 그녀가 위험한 존재의 상징이 되는 것은 바로 이 원리에 말없이 동의하고 그것을 행동의 지배원리로서 받아들이고 있다는 점이다. 이러한 기준은 유행의 도시 London의 것이며, Mary의 결혼에 관한 의견도 그곳에서 형성되었다. 그러나 그녀는 이 기준을 Mansfield의 생활에 적용하여 계속 실수를 범하고, 마침내 그것은 그릇되고 온당치 않다는 것이 판명된다. 앞서 말한 바와 같이 도시에 있어서 처럼 시골에서도 모든 것이 돈으로 얻을 수 있다고 그녀는 생각한다. 무엇보다 그녀의 큰 실수는 자기의 통속적인 기준을 Fanny에게 적용하는 일이다. Mary는 이곳에서 조금도 문제가 되지 않는 사교상의 사소한 문제에 언급하여 Fanny가 사교계에 출입하게 되어 어른 대접을 받고 있는지를 묻는다.

"I begin now to understand you all, except Miss Price," said Miss Crawford, as she was walking with the Mr. Bertrams. "Pray, is she out, or not? I am puzzled. She dined at the parsonage, with the rest you, which seemed like being *out*; and yet she says so little, that I can hardly suppose she *is*."²⁵⁾

Edmund는 사교계의 출입여하는 사람의 인격을 판단하는데 있어 무관한 일이며, 적당치 않다고 말하게 되니, 그녀는 자기의 생각을 고집한다. 사실 그녀는 재능과 재치가 있기는 하지만 Fanny의 진가를 제대로 판단하지 못한다. 이와같이 Mary는 자주 실수를 범하고, 그녀를 사랑하기 시작한 Edmund의 마음을 당황하게 한다. Edmund는 곧 성직에 들게 되어 있는데 Mary는 성직을 비웃는 말로 그의 의지를 흔들리게 한다. 이것은 Edmund에게는 큰 위협이다.

I am just as much surprised now as I was at first that you should take orders. You really are fit for something better. Come, do change your mind. It is not too late. Go into the law.²⁶⁾

24) 앞책 pp. 43-46.

25) 앞책 p. 49.

26) 앞책 p. 93.

그녀의 그릇된 생각은 그를 초조하게 하고, 그녀의 경박함은 타락된 정신의 징후가 아닐까 걱정하고 있는데, Fanny는 바로 그것이 사실이라고 확신한다. 그녀에 대한 Fanny의 불신은 Edmund에 대한 Mary의 영향력이 커짐에 따라 두려움으로 변하며 Crawford남매는 약하고 동요하는 자를 파멸로 유혹하는, 타락하고 사악한 세계의 앞잡이인 듯 생각되기도 한다. 자유와 향락과 유행의 세계인 London에는 사람을 구제할 아무런 미덕이 없다. Maria가 치욕과 추방을 당하게 되는 불의의 관계에 빠지는 곳도 여기며 Julia 역시 여기서 Yates와 도망하게 된다. 특히 Mansfield Park에 전반적인 파멸을 가져올 듯한 Crawford남매가 성장하고 그 성격이 형성된 곳도 London이다. Edmund가 마침내 Mary를 떠나게 되는 이유도 그녀가 London을 사랑하고, 그곳의 그릇된 가치관을 따르고 있기 때문이다. Edmund는 Fanny에게 보낸 편지에서 다음과 같이 말하고 있다.

I have no jealousy of any individual. It is the influence of the fashionable world altogether that I am jealous of.²⁷⁾

Sir Thomas는 Fanny가 Henry의 구혼을 거절하게 되자 그녀를 Portsmouth의 생가로 돌려 보내어, 그곳에서 얼마간 지나게 하여 그녀의 마음의 내정과 바른 판단력을 돌이키게 하려고 한다. Sir Thomas는, Fanny가 그곳에 머무는 동안 자기 집이 몹시 싫어져서 Mansfield Park에 사는 것이 얼마나 다행한 일인가를 깨닫기를 바란다.

A residence of eight or nine years in the abode of wealth and plenty had a little disordered her powers of comparing and judging.²⁸⁾

Fanny는 Mansfield에서 반드시 충분한 대우를 받은 것도 아니고, 그때까지 Portsmouth로 가지도 않았으나 항상 그곳을 고향으로 생각하고 싶었다. Sir Thomas는 Fanny가 느추함과 가난이 인생의 아름다움을 빼앗아 가게 된 가정에서 구제된 것이 얼마나 행복한가를 깨닫기를 바라고 있다. Portsmouth는 London의 도시가 지니고 있는 악덕은 없지만, 일반 서민의 초라함을 보여 주고 있으며, 그곳의 집 모습은 다음과 같다.

27) 앞책 p. 421.

28) 앞책 p. 369.

It was the abode of noise, disorder, and impropriety. Nobody was in their right place, nothing was done as it ought to be.²⁹⁾

Fanny는 자기 집이 몹시 혼잡하고 소연할뿐 아니라 양친이 자식들에게 주는 애정이 없기 때문에 환멸을 느낀다. 여기는 인간의 감정이 조금도 비뚤어진 점은 없으나, 그것이 전혀 통제되지 않고 있다. Mansfield의 넓고 웅장한 모습과는 매우 대조가 되는 이 답답한 분위기에서 Fanny는 Mansfield Park만을 회상한다.

...she could think of nothing but Mansfield, its beloved inmates, its happy ways. Every thing where she now was was in full contrast to it. The elegance, propriety, regularity, harmony and perhaps, above all the peace and tranquility of Mansfield, were brought to her remembrance every hour of the day, by the prevalence of every thing opposite to them *here*.³⁰⁾

Fanny는 지금에 와서 Mansfield가 나타내는 참다운 상징적 가치를 발견하게 되고, 그것은 질서가 있는 집이며, 시끄러움이 필요치 않은 움직임이 없는 곳이다. 그녀가 Portsmouth에 머물고 있는 동안, 어느곳이 자기의 참다운 집일까 하는 의문마저 그녀에게 일어난다.

When she had been coming to Portsmouth, she had loved to call it her home, had been fond of saying that she was going home; the word had been very dear to her; and so it still was, but it must be applied to Mansfield. *That* was now the home. Portsmouth was Portsmouth; Mansfield was home.³¹⁾

Portsmouth에 있는 동안 Fanny는 어머니에 관하여 다음과 같은 사실을 발견한다.

...her mother was a partial, ill-judging parent, a dawdle, a slattern, who neither taught nor restrained her children, whose house was the scene of mismanagement and discomfort from beginning to end.³²⁾

Lady Bertram은 나태하고, 이기적이지만, Fanny에게 이전보다 한층

29) 앞책 pp. 388-389.

30) 앞책 p. 391.

31) 앞책 p. 431.

32) 앞책 3.

다정하게 생각된다. 아버지의 큰 목소리와 거칠은 행동은 침착하고 교양있는 Sir Thomas의 태도와 매우 큰 차이가 있다. Portsmouth의 생활은 그녀에게 큰 시련이기도 하지만, 분명하고 생기있는 미덕을 주는 원천이기도 하다. 아버지는 말이 거칠고 경솔한 판단을 하지만 그의 도덕적 태도는 분명하다.

I don't know what Sir Thomas may think of such matters; he may be too much of the courtier and fine gentlemen to like his daughter the less. But by G—if she belonged to me, I'd give her the rope's end as long as I could stand over her. A little flogging for man and woman too, would be the best way of preventing such things.³³⁾

Price집안의 자식들은 Mansfield의 사촌들의 경우와는 달리, 가난한 가운데서 동기간에 우애와 성실함을 느끼며 성장한다. Fanny는 항상 성실한 사랑으로 오빠 William을 생각하고 그녀가 떠난 집을 항상 동경한다. 그녀는 Portsmouth로 돌아 왔을 때, 이곳 생활에 싫증을 느꼈지만, 동생 Susan을 사랑하고 서로 다정하게 지냈다. Portsmouth가 지니는 의의를 Gooneratne는 다음과 같이 말하고 있다.

Portsmouth, then, is Mansfield Park's auxiliary in its struggle to defend itself against the encroaching, destructive influences of the fashionable world.³⁴⁾

Mansfield의 생활은 확립된 질서와 오랜 전통에 따라 조용히 진행되고 있음으로 그곳에 이변이 있으리라고는 아무도 생각하지 않는다. London에서 Crawford남매가 오자 이곳의 생활의 조화를 위협하고 Bertram집안의 자매는 서로 싸우고 질투한다. Fanny와 Edmund는 양식에 따라 자기들의 위치를 지켜 위험을 벗어나고, 그들은 결혼하여 Mansfield Park의 새로운 보호자가 된다.

Tanner는 이 소설에 관하여 다음과 같이 말하고 있다.

To a world abandoning itself to the dangers of thoughtless restlessness, Jane Austen is holding up an image of the values of thoughtful rest.³⁵⁾

33) 앞책 pp. 439-440.

34) Gooneratne, p. 124.

35) Tanner, p. 159.

이 소설은 움직임보다 고요함, 변화보다 정지, 모험보다 인내를 변호하고 있다. 소란스러운 세상에서 힘과 충동을 마음대로 발휘하기 보다는 행동을 억제하는 것이 한층 어렵기 때문에 Fanny야말로 참다운 여주인공이라 하겠다. Sir Thomas가 끝으로 'the advantages of early hardship and discipline, and the consciousness of being born to struggle and endure'.³⁶⁾를 승인하는데 이것은 그의 결정적인 통찰력을 보여 주는 것이다. Fanny는 어려움을 참고 견뎌야 한다는 것을 의식하고 있으며, Mansfield Park에는 결함과 우둔함과 악의있는 사람들이 살고 있기 때문에 그녀는 많은 괴로움을 당하고 있다. 그러나 한 장소는 그곳에 살고 있는 사람들보다 많은 가치를 지니고 있으며, Mansfield는 통제, 안정, 인내등의 가치를 지지하고 있음을 상징하고 있다. Fanny의 수줍음과 어린이 같은 감정은 그녀의 아름답고 연약한 일면이며 그것이 오히려 인내력에 빛을 더해주는 듯하다. 그녀의 미덕인 원리를 지키려는 영웅적 태도는 결국 보답을 받아 행복한 생활을 하게 된다. 이 소설이 *Pride and Prejudice*와 *Emma*가 보여 주는 기교가 결여되어 있다고 하지만 이 두개의 소설에서 시도한 것보다 더욱 복잡하고 힘드는 효과를 성취하려고 노력하고 있다. 따라서 어떤 면에서 그녀의 소설중에서 가장 훌륭한 것이라고 말할 수 있다.

36) *Mansfield Park*, p. 47

